

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Három olimpiai bajnokság

örökzöld koszorúja övezte ismét a magyarság fiainak homlokát egyetlen vidám vasárnapon. Három meg három az hat. Hat olimpiai diadalt tudott már kiverekedni a nyolc millió lelket számoló kis Magyarország a vízdalmak derekán. Jogosult tehát a remény, hogy a viadatok második hetében is terem még babér a magyar bajvívók számára a világküzdelmek arénájában. De azért páratlan gyönyörűséges eredmény ez már így is, mert egy kicsiny nemzet ily teljesítményéhez képest a százmillió népességű Amerikának legalább hatvan-hetven, a hatvan millió embert számláló Németországnak viszont negyven-negyvenöt olimpiai bajnokságot kéne felmutatni már eddig is népek számarányát véve alapul. A magyarság sportteljesítménye tehát épp oly rendkívüli és legendás sikerű összereedményben, mint a fiatal Csiknak a japánokon aratott nagyszerű győzelme, amelyről még jóval az olimpiász után is sok szó lesz világszerte a sportannaleszeiben. Igen, mint ahogy a régi rómaiak feljegyezték annaleszeikben a csodás jelenségeket, éppen ilyen titnemény, — ha a sport terén esodákról beszélhetünk — hogy egy ilyen kicsiny és ráadásul nagyon szegény nemzet eme kétfős terhelés ellenére is a legnagyobb nemzetek élére verkedje magát a meztelen tehetsége, a hősi erőfeszítése révén. Valóban, ha sporttehetségről, ha sporttudásról van szó, bátran elmondhatjuk és világközi viszonylatban is igazolhatjuk, hogy mindenütt megtalálható a magyar. A Románia színelért viaskodó magyar Tözséglegyőzte Jugoszláviát, amelynek képviselőiben a szintén magyar Tóth állott a porondra. Az angol evezősök cambridgei csapatában a magyar Szilágyin csügg minden szem, hogy megnyerjék a bajnokságot. Japán, Lengyelország vívóit magyar mester vezette, tanította, Kanada magyar származású ökölvívő szerepelt az élen, Orth Chilében a legjobb tréner, se vége se hossza ennek a kiváló rátermettséget hirdető névsornak. Azonban ne higyük, hogy ez az olimpiailag hivatalosan fémjelzett sportkiválóság talán csak egyoldalú testi agomány a magyarság számára egyéb képességek rovására. A magyar tudomány képviselőit is ott találjuk a világ majdnem mindegyik egyetemén. Alig néhány év előtt halt meg a Nobel-díjas Bárány, az upsalai egyetem díszjele, aki éppen olyan jelképe volt messzi északon a magyar tudományosságának, mint Edison mellett annak idején helyettese és magyar munkatársa, Bartok, Kodály, Dohnányi, a világ minden hangversenyén ismertek és népszerűek az ő alkotásaik, diádalok utját futja a magyar operett, díszet és elismerést szerez bárhol a magyar eset, a tehetségek még száz és száz megnyilvánulása, amelyet így egyetlen eredőből kifutva egy testileg lelkileg magasabb elhivatású nép arcát adják. A hat olimpiai bajnokság most újból megmutatta, hogy a magyarság sehol sem vall szégyent, ahol résztvesz a nemzetek versenyében. Ez az eredmény megmutatta ismét vitathatatlannul, hogy ez a kis nemzet a kultúra és a civilizáció minden vonalán a legjobbat csinálja, ami csak nemes akarattal és emberi erőfeszítéssel elérhető. A magyar tehát, amelyből másfél millió él Romániában, amelyből másfél millió ennek a honnak az új fia, polgára, értékes elem, amit különösen választások idején nem is szoktak túlléni el-

vitálni. Sőt hallunk néha politikai Treuga Dei-k idején akadémiai jellegű nyilatkozatokat is, amelyek nem tagadják meg ezt az elismerést. A gyakorlatban azonban az a helyzet, hogy inkább másodrendű polgárnak nyilvánítják a magyart, sőt sokan ezt a célszót hirdetik politikai programnak is. Kérdezzük most már, hasznára van-e magának

az államösszességnek, hogy így legradáljon, téflenségre kényszerítsen egy magas kulturájú, tevékeny, szorgalmas népet? Nem volna-e jobb ezeket a nagyszerű energiákat, tehetségeket, amelyek a magyar népiségben buzognak, szabaddá tenni és az ország szolgálatába állítani? Mint ahogy az egyetlen Tözsér is dicsőséget szerzett Romániának,

ugy bizonyos, hogy az a másfél millió érték magyar sem hozna szégyent, ha beengednék a közmunka minden terére, hogy képességeivel együtt dolgozzon Románia felvirágzása érdekében. Hisszük és biztos, hogy csak is Románia javára válnék, ha nem hagyná parlagon ezeket az erőket.

(Flaneur)

Teljes lett a felfordulás Spanyolországban, ahol a bolsik egyetlen éjszaka háromszáz papot gyilkoltak le

A madridi vörös kormánynak fogytán van a pénze. Már pedig minden háború folytatásához sok pénz kell. Most azután a madridi kormány úgy akar pénzt szerezni, hogy a koronaékszerek egy részét áruba bocsátja és az így szerzett pénzt a felkelő nacionalisták elleni harc folytatására fordítja. Párisi jelentés arról tud, hogy a koronaékszerek eladásával egy francia ékszerészt már meg is bíztak. Moszkva is segítségére siet a madridi marxista kormánynak. A szovjetországi kormány határozatot hozott, amelynek értelmében a spanyolországi kommunista mozgalmat a legmesszebbmenő támogatásban részesíti. Moszkva is ékszerelődésből szerez erre a célra pénzt. Ugy bántotték, hogy eladnak egy értékes drágakőgyűjteményt és az abból befolyó körülbelül

háromszáz millió frankot a kormintern párisi irodájának utalják át.

Elhatározták ezenkívül, hogy az állami platinabányák jövedelmének hetvenöt százalékát szintén a spanyol kommunista mozgalom támogatására fordítják. A kormintern öt megbízottja a francia-spanyol határra érkezett és ez bonyolítja le a pénzáttalásokat, valamint a Spanyolországba induló önkénteseknek a határon való átszállítását. Moszkvai jelentés arról számol be, hogy

orosz tengerészkerőkben a spanyol flotta részére magyaranyu toborzás folyik.

Mindent elkövetnek, hogy minél több önkéntes jelentkezék, akiket azonnal Madridba küldenek.

Anglia semlegessége kétes értékű

A külföldi hatalmakat még mindig foglalkoztatja a spanyolországi eseménnyel szemben való semlegesség kérdése. A francia kormány egyes tagjai megint felvetették a javaslatot, hogy Franciaország ne maradjon semleges, azonban heves és hosszantartó minisztertanács megint a semlegesség fentartása mellett döntött.

A francia kormánynak a semlegesség ügyében az egyes hatalmakhoz intézett jegyzékére Anglián és Olaszországon kívül most már Portugália is válaszolt. A portugál kormány hajlandó a be nem avatkozási egyezményhez hozzájárulni, azonban azt a következő feltételekhez köti:

1. Meg kell vizsgálni, hogy az orosz szovjetkormány a spanyolországi események körül milyen szerepet tölt be

és rá kell venni Szovjetországot a semlegességi nyilatkozathoz való csatlakozásra.

2. A Tanger körül alkotott nemzetközi zónát tartásuk úgy a felkelők, mint pedig

a madridi kormány tiszteletben. 3. Franciaország és Anglia garantálják Portugália területi integritását arra az eshetőségre, ha Spanyolországban a kommunizmus győz.

Az angol kereskedelmi miniszterium tegnap olyan közlést tett, amely a semlegességi nyilatkozat ügyét igen kétes értékűvé teszi. A miniszter ugyanis közölte, hogy aligha lenne abban a helyzetben, hogy a Spanyolországba szóló külföldi fegyverszállítványok tranzitforgalmát megakadályozza. Hogyha a kivitelei tilalmat az angol cégek számára ki is mondják,

Anglia még síncsen abban a helyzetben, hogy a Spanyolországba szóló másutt feladott és angol területen átmenő küldeményeket ellenőrizze, vagy azokat feltartóztassa.

Francia politikai körökben ez a közlés kedvezőtlen hatást váltott ki. Azt vallják, hogy ilyen körülmények között a semlegességi nyilatkozat illuzóriussá válnék, mert a Spanyolország számára szóló fegyverek és hadiszerek mint átmenő

írjuk minden nehézség nélkül eljutnának a fenéketes helyükre.

Frágai jelentés arról számol be, hogy két spanyol nacionalista politikai repülőgépen Csehszlovákia felé érkezett.

Az a gyanu merült fel, hogy ez a két politikai repülőgép a Königswardon Metternich gróf vendégeként tartózkodó Alfonz volt spanyol királyt kereste fel. Hogy ez mennyiben felel meg a valóságnak, azt nem lehet tudni, de tény az, hogy

a volt spanyol király vasárnap váratlanul elhagyta Csehszlovákiát és Bécsbe utazott.

Alfonz hirtelen elutazása különböző kommentárokat ad alkalmat. Hír szerint Alfonz volt király a csehszlovák kormány felszólítására távozott, mert igen rossz benyomást tett, hogy a két nacionalista spanyol politikust fogadta. A csehszlovák kormány lefoglalta az angol repülőgépet, amelyen a két politikus érkezett, ami ellen annak tulajdonosa és pilótája tiltakozást jelentett be.

A kormánycsapatok vasárnap reggel offenzívát kezdtek a Guadarrama hegységben a felkelők valamennyi pozíciója ellen.

Az offenzívát erős ágyutüz nyitotta meg. A felkelők alig válaszoltak erre a tüzelésre. Hír szerint ez azért történt, mert soraikban a kormányhű csapatok bombázása alig okozott valami kárt. Ugyancsak vasárnap reggel bombázta a kormányflotta Ceuta, Larache, Arcila, Tarifa és Algeiras kikötőjét. Algeirasban a bombák több épületet, amelyekben a felkelők különböző hivatalai vannak, felgyújtottak.

A Havas-iroda jelentése szerint Barcelonában teljes anarchia uralkodik.

A tábornokokból álló katalán-kormány nem ura többé a helyzetnek.

A csőcselék fosztogat. A polgárokat az

utca bántalmazták és az Egyesült Államok főkonzulát is inzultálták.

Madridban a kormány hadbírószámai nagyszámu halálos ítéletet hoznak állandóan. A sok halálra ítélt és kivégzett személy között több tartalékos tábornok is van, aki a nacionalista felkelőkkel rokonszenvezett. Rubini apostoli vizitátor a sajtó előtt megható nyilatkozatot tett a spanyolországi borzalmas katolikusüldözésről.

A kommunisták Barcelónában a templomokat, kolostorokat és az ismert katolikus személyiségek lakásait kifosztották, azután felgyújtották

Rengeteg papot letartóztattak. A karmelita kolostor ostromakor nagyszámu papot gyilkoltak le. Rubini páter egyet-

Agyonlőttek egy angol kapitányt

feleségét megsebesítették

A külföldi állampolgárok tömegesen menekülnek Spanyolországból. Alicante kikötőben igen nagy a forgalom. Napnap után indulnak innen hajók, amelyek külföldieket szállítanak el Spanyolországból. Különösen feltűnően sok az elutazó német. A gijoni kikötőben Saville angol tartalékos kapitány a halálát lelta. A kapitány feleségével együtt saját yachtján Gijon kikötőjébe tartott, azonban a kormánycsapatok hajóinak lövöldözése miatt kénytelen volt irányt változtatni. Akkor történt, hogy a kormányhű hajók lövöldözésére válaszul egyik felkelő hajó lövedéke csapott a yachttra.

A lövés leszakította Saville mindkét lábát, feleségét pedig könnyebben megsebesítette, Saville nemsokára meghalt. A jelenleg Hendaye kikötőben a Comet angol torpedóromboló fedélzetén tartózkodó angol főkonzul jegyzékben tiltakozott Saville halála miatt, egyben pedig kártéri-

A felkelők erőfeszítései

a vörös Madrid elfoglalására

A burgosi kormány válaszolt az angol főkonzul jegyzékére és sajnálkozásának adott kifejezést Seville angol kapitány halála és feleségének megsebesülése fölött. Közli, hogy már napok előtt felszólítást intéztek, hogy semmiféle hajó ne igyekezzék Dijonba, mert annak teszi ki magát, hogy lövedékeket adnak le rája.

A spanyol polgárháború most új szakaszához közeledik. A felkelők ugyanis elhatározták, hogy mindent elkövetnek Madrid elfoglalására. Haditervük az, hogy Franco tábornok a portugál határ felől indul Madrid ellen, Mollá pedig északra vonul fel.

A felkelőknek vasárnap hajnalban sikerült a spanyol Marokkóból hozott újabb háromezer katonát partra szállítani.

A kommunisták tömegesen kivégzik a tisztteket

A Ziario című lisszaboni lap jelentése szerint Badajozban, amely még mindig a kormány kezén van,

a kommunisták hetven elfogott felkelő tisztet halálra ítélték. Az ítéletet nyomban végre is hajtották.

Barcelónában viszály tört ki a szindikalisták és anarchisták, valamint a katalán kormány között. A szindikalisták és anarchisták szerint a kormányban még

len éjszaka négyszáz holttestet szentelt be. Ezek között volt háromszáz meggyilkolt pap. Szemtanuja volt annak, amikor hat templomot gyújtottak fel. A rádióállomásról

felszólították a csészeleket, hogy szállja meg a templomokat és kolostorokat, pusztítson el mindent és ölje le mindazokat, akik rokonszenveznek a papokkal és a fascistákkal.

Burgosból jelenti a felkelők főhadiszállása, hogy minden pillanatban várják Badajoz elesését. Mihelyt ez megtörténik, a felkelők Madridot északnyugatról és délről teljesen bekeríthetik. Azután már nem kell sokáig várni Madrid elesetere.

tést és elégtételt követelt.

Miként a szárazföldön és a tengeren a kormány és a felkelők fegyveres erői hadakoznak, éppen úgy harcolnak egymással a két szemben álló fél rádióleadóján. Igyekeznek egymás híreinek leadását lehetetlenné tenni.

Ebben a vértelen háboruban rendszerint az a győző, akinek rádiója erősebb gépekkel dolgozik.

A rádióhallgatók csodálkozva figyelik ezt a rádiócsatát. Barcelóna és környéke teljesen el van vágva az ország más részeitől. Így azután nemcsak hivatalos híreket ad le rádiója, hanem magánsemmélyek híradásait is közvetíti, mivel azok nem küldhetnek leveleket. Így például egy Lopez nevű család azt üzentte a felkelők kezén levő Malorca szigeten lakó rokonságának, hogy jól van. A felkelők igyekeznek azonban a kormány rádiójának magánközléseit lehetetlenné tenni.

A burgosi nacionalista kormány rendeletben szólította fel az 1933., 1934. és 1935. években kiszolgált tartalékos katonákat, hogy azonnal vonuljanak be. Azok ellen, akik a felhívásnak nem tesznek eleget, a katonai büntetőtörvénykönyv alapján járnak el.

Giral tábornok, a madridi kormány miniszterelnöke, a lapoknak olyan nyilatkozatot adott, amelyben annak a véleleményének ad kifejezést, hogy

egy héten belül sikerülni fog leverni a felkelést.

Mihelyt ez megtörténik, akkor egész Spanyolországban újból helyre áll a rend. Cáfolta azokat a híreket, amelyek a kormánycsapatok óriási veszteségeiről szólnak. Szerinte a kormánycsapatok vesztesége az összes frontokon nem haladja meg a napi száz halottat.

mindig sok a nem kommunista elem és azért a kormány átalakítását követelik. A katalán kormány viszont ragaszkodik hozzá, hogy a szindikalisták és anarchisták fegyveres csapatait, amelyek nem vesznek részt a frontharcokban, fegyverezzék le.

Római lapok felháborodva írják arról, hogy Barcelónában a vörösök egy felfegyverezett csoportja behatolt Nistrini Nicolas olasz alattvaló házába és Nistrinit, aki a barcelónai fas-

cista párt vezetője volt, meggyilkolta.

Az esetről az olasz kormány még nem kapott hivatalos értesítést és ezért egyelőre semmiféle hivatalos lépést nem tett.

Tangerből jelentik, hogy a nemzetközi zóna ellenőrző bizottsága megtette a

szükséges intézkedéseket a zóna semlegességének biztosítására. Felszólították úgy a spanyol kormányt, mint pedig a felkelők hajóit, hogy kerüljék a nemzetközi semleges zónát. A madridi kormány hajóit már vissza is rendelte a semleges zónából.

Ujabb német hadihajók jelentek meg a spanyol vizeken

nalafát fejezte ki a történetek felett

Most már Argentína is tiltakozott a spanyol kormánytól a külföldiekkel szemben tapasztalható terror ellen. Az argentin kormány tegnap erőes jegyzéket intézett a madridi kormányhoz egy argentin állampolgárnak Spanyolországban történt meggyilkolása miatt.

A német kormány a Spanyolországban tartózkodó német állampolgárok védelmére tegnap két újabb hadihajót küldött a spanyol vizekre.

Ezek a Kondor és a Mőwe torpedórombolók, amelyek már utban vannak rendeltetésük felé.

A Vatikán hivatalos lapja, az Osservatore Romano tegnapi számának első oldalán foglalkozik a spanyolországi eseményekkel. A Szentszék — írja a lap — erőes jegyzékben tiltakozik a spanyolországi katolikusüldözések ellen. A Szentszék már előzetesen is kifejezte tiltakozását, azonban

a madridi kormány még azt sem tartotta érdemesnek, hogy sa-

és hogy megígérje a bűnösök megbüntetését. Minden tisztességesen érző ember felháborodik azon, hogy Spanyolországban pusztítják a templomokat és kolostorokat, bántalmazták és megölik a papokat és más egyházi személyeket. A cikk végül felszólítja a híveket, imádkozzának, hogy Spanyolországban szűnjék meg a katolikusok üldözése és hogy ott a rend és a nyugalom minél előbb helyreálljon.

Tegnap este a párisi lapok egy része hosszú cikkekben foglalkozott a barcelónai eseményekkel. Megállapítják, hogy

Barcelónában teljes anarchia van. A kommunisták féktelenkedése nem ismer határt

és sok jel arra vall, hogy a kommunisták moszkvai utasításra követik el kegyetlenkedéseiket. A lapok megírják azt is, hogy a kommunisták által meggyilkolt egyének között van Dimas M a d a r i a g a katolikus munkásvezér is.

Felmászott a templom tornyába

és husz méter magasságból lezuhant

Jászberényben vasárnap tartották meg a ferencrendi templom búcsuját, amelyre a környék minden részéből tízezer főnyi tömeg gyűlt össze. A búcsú ájtatos hangulatát tragikus esemény zavarta meg. Az egyházi ünnepség alatt ugyanis A b u l e s z József tizenhárom esztendősnagykátai fiu felmászott a templom tornyába a harangok fölötti gerendára. A

fiu az egyik lépcsőn megcsuszott, a harangok közé esett, majd a harangoktól kapott ütésektől véresen zuhant le husz méter magasságból. A szerencsétlenül járt fiut összetört testtel találták meg a torony lábánál. Megállapították, hogy koponyalapi törést szenvedett és összezúzódott hátgerince úgy, hogy néhány óra múlva meghalt.

Gömbös újra a miniszterelnökségen van és sürgősebb gondja is van a választójog reformjánál

Gömbös Gyula magyar miniszterelnök közel három hónapi betegszabadság után tegnap újból átvette a kormány vezetését. Gömbös az ujságírók előtt rövid nyilatkozatot tett. A magyarok olimpiai sikereiről megemlítette, hogy azok már azért is nagyok, mivel egy kilenc milliós nemzet sportolói állanak szemben százmilliós nemzetek sportolóival. Az eddig elért eredmény a legszébb teljesítmény, amit el lehetett kép-

zelní. Azután az ujságíróknak arra a kérdésére, hogy elkészült-e már az új választójogi reform, azt válaszolta, hogy dolgoznak ugyan rajta, de még korántsem kész. A kormányának elsősorban nem távolabb eső problémákat kell megoldania, hanem az aktuális ügyekkel kötelessége foglalkozni. Biztosít mindenkit arról, hogy a választójogi reform is elkészül majd.

Olariu Petre alpolgármester gépkocsibalesete a poianai cserkész tábor meglátogatása alkalmával

Könnyen végzetessé válható baleset történt Brasov közelében. Olariu Petre helybeli alpolgármester autóján Poianára utazott és meglátogatta a dzsemborit. Megtekintette a timisoarai cserkész táborát is. Az autón magával vitte néhány cserkész szüleit is. A látogatás után visszaindult az autó Brasov felé. Utközben, az egyik lejtőn meglátogatott a fék és az a veszély fenyegetett,

hogy a gépkocsi lezuhan. Ekkor Tor day tanár ki akart ugrani az autóból és felrántotta az ajtót. Ez volt a szerencse, mert az ajtó beleakadt az ut szélén levő korlátba és ez megállította a gépkocsit. Az utasoknak az ijedtségen kívül szerencsére bajuk nem történt. A hibát kijavították és gépkocsin folytatták utjukat Timisoarára.

Az olimpiász nyolcadik és kilencedik napja

Lehengerelte az angolokat a kiváló magyar vízipóló csapat amely tiz góllal győzött

Az olimpiászon résztvevő ötvenegy nemzet közül eddig tizenhét szerzett olimpiai bajnokságot. A hetedik és nyolcadik nap versenyeredményei után a bajnokságok számát tekintve az egyes államok ilyen sorrendben következnek egymás után: Amerika 16, Németország 12: Magyarország, Finnország és Svédország egyenként 6, Olaszország 5, Franciaország és Hollandia egyenként 3, Egyiptom, Ausztria, Csehszlovákia, Anglia, Esztorország és Japán egyenként 2, Argentína, Újzéländ és Törökország egyenként 1 bajnoksággal. Az összes versenyek ponteredményét tekintve Magyarország valamennyi állam között a negyedik helyen áll.

Tegnap délután ragyogó napsütésben és kellemesen meleg időben bonyolították le az olimpiai vízipóló torna keretében Berlinben a magyar—angol mérkőzést, amely a magyar színek újabb diadalát hozta. A magyar vízipóló csapat a rendes összeállításban vette fel a küzdelmet a hatalmas termetű és kitűnően uszó angol legények ellen. A nagyszámú nézőközönség soraiban elhelyezkedett magyar tábort hatalmas biztató kiáltásai között indult meg az első magyar támadás, amely azonban eredménytelen maradt. Az angol csapat tagjai végig keményen küzdöttek és sokszor csak szabálytalanságok árán tudták a magyar támadásokat elhárítani. Az első angol támadás a magyar kapuson tört meg, aki a labdát nyomban kiadta Ha-

Három új bajnokságot nyertek a magyarok egyetlen napon

Diadalünnepe volt vasárnap a magyar sportnak. Három magyar olimpiakon szerezték meg az olimpiai bajnokságot. A legnagyobb dicsőség Csik Ferencnek, a magyar diákuszónak jutott, aki a rettegett japánok előtt és az amerikai, vaia mint német reménységek rombadöntésével

a világ leggyorsabb uszójaként ütött a célba.

A száz méteres gyorsuszás döntője elé az egész világ nagy érdeklődéssel tekintett. Csik Ferenc, aki az izgalomtól sápadtan állt a starthoz, a hetes számú külső pályán uszott és mellette a japán Tagusi küzdött. Az indítás nagyszerűen sikerült és az első öt méteren Csik csak arra vigyázott, hogy le ne szakadjon a japánoktól. A magyar versenyző nagyszerű fordulás után erősített és

Az olimpiász eredeti fényképfelvételei

az első számok győztesei stb.

megérkeztek



kirakataiban
Naponta új képek!

lasinak, aki azonban kapu mellé bombázott.

A következő magyar támadás azonban meghozta az első gólt.

A csatársor tagjainak összjátéka után Németh dobta be a labdát a hálóba és ezt a gólt a magyar nézősereg óriási üdvözléssel köszönti. A gól után az angolok támadtak és Brodi kétszer is védte a labdát. Azután újabb magyar támadások következtek és

Brandi, majd ismét Németh háromra szaporították a magyar csapat góllétszámát.

Ezzel véget is ért az első félidő, amelyet Göring porosz miniszterelnök és felesége is végignézett. A második félidő első eseménye Bozsi lövése, de a labda kapufát ért. A következő pillanatban Németh uszik le és dobása szintén kapufát ért, de a kipattanó labda újból eléje került és most már nem hibázott.

Állandóan a magyarok szorongattak, aminek eredménye Brandi, Németh, Halasi és Bozsi góljai.

A magyar csapat már 8:0-ra vezetett, amikor az egyik angol támadás sikerrel járt és az angol csapat megszerezte a becsületgólt. Az angol gólról azonban a magyarok Brandi révén újabb két góllal válaszoltak és így a mérkőzést 10:1 eredménnyel nyerték meg.

maga mögött hagyta a világrekorder Ficket és Fischert.

Hetven méternél a japán Yusa, aki úgy dolgozott mint egy motor, még fél testhosszal vezetett, de azután Csik Ferenc beírta és az utolsó tíz méteren kifejtett hatalmas erőfeszítéssel elsőnek ért célba.

Olimpiai bajnok tehát a magyar Csik Ferenc, akinek ideje 57.6 mp. volt. Második a japán Yusa 57.9 mp., harmadik a japán Arai 58 mp., negyedik a japán Tagusi 58.1 mp., ötödik a német Fischer 59 mp., hatodik az amerikai Fick 59.7 mp., hetedik az amerikai Lindegren 59.9 mp. idővel.

NŐI MAGASUGRÁS

Olimpiai bajnokságot szerzett a magyar Csák Ibolya is, akinek kitűnő szereplése szintén kellemes meglepetés volt. Csák Ibolya 162 cm. ugrott és ezzel első lett. Második az amerikai Hodan, harmadik a német Kaun, akik 160 cm. ugrottak. A verseny először 160 cm. magassággal holtversennyel végződött és ekkor 162 cm.-re tették a léceket. Ezt a magasságot csak a magyar Csák Ibolya vitte át és megszerezte az aranyérmeket.

GÖRÖG—RÓMAI BIRKÓZÁS

Olimpiai győztes lett Lörincz magyar birkózó is, aki a légsúlyban a döntő mérkőzését a svéd Svenson ellen vívta meg. A magyar versenyző pontozással győzött és ezzel

Magyarország hatodik olimpiai bajnoka lett.

A pehelysúly olimpiai bajnoka a török Erkan, a könnyűsúly olimpiai bajnoka

a finn Koskela, a középsúly olimpiai győztese a svéd Svidberg, a kisnehézsúly olimpiai bajnoka a svéd Cadier, a nehézsúly olimpiai bajnokságát pedig az eszt Palusala nyerte el.

A VÍZIPÓLÓ MÉRKŐZÉSEK

során a magyar csapat eddig kielégítően szerepelt. A jugoszlávok ellen aratott győzelem után Malta sziget válogatottjaival küzdött a magyar csapat, amely 12:0 arányú fölényes győzelemmel mutatta meg mit tud. A többi mérkőzés eredményei: USA—Uruguay 2:1 (0:1), Franciaország—Japán 8:0 (5:0), Anglia—Jugoszlávia 4:3, Svédország—Izland 11:0, Belgium—Hollandia 1:1, Ausztria—Svájc 9:0, Németország—Csehszlovákia 6:1 (4:0).

A tegnapi mérkőzések eredményei a következők: Belgium—Amerika 4:3 (3:0), Uruguay—Hollandia 1:1 (0:1), Jugoszlávia—Málta 7:0 (5:0), Németország—Japán 13:1 (5:1), Franciaország—Csehszlovákia 3:2 (1:1), Svédország—Svájc 6:0 (4:0). Kisorsolták tegnap a vízipóló torna második fordulóját is, amelyet két csoportban bonyolítanak le. Az első csoportban Magyarország, Belgium, Hollandia és Anglia, a második csoportban Németország, Ausztria, Franciaország és Svédország játszanak egymással. Ausztria—Izland 6:0 (3:0).

A KOSÁRLABDA MÉRKŐZÉSEK

tegnapi eredményei a következők: Brazília—Kína 32:16, Lengyelország—Lettország 28:23, Mexikó—Egyiptom 32:10, Csehszlovákia—Németország 20:9.

A PÁRBAJTŐR CSAPATVERSENYE

olasz olimpiai bajnokságot hozott. Olaszország a döntőben 9:5 arányban legyőzte a francia csapatot és ezzel három győzelemmel az élre került. Második helyre két győzelemmel a svéd csapat került, míg a francia csapat egy győzelemmel a harmadik helyre szorult.

A német női staféta sirva fakadt mert egyik tagja elvesztette váltóbotot

A 4×100 M. STAFETAFUTÁS az amerikai csapat fölényes győzelmével végződött. A fekete Owens és Metcalf és a fehér Draper és Wykoff 39.8 mp. új világrekorddal szerezték meg Amerikának az olimpiai bajnokságot.

Második Olaszország lett 41.1 mp. eredménnyel, harmadik Németország, negyedik Hollandia.

A 4×400 M. STAFETAFUTÁS

olimpiai bajnoksága Angliának jutott 3 p. 09 mp. idővel. Második Németország, harmadik Kanada, negyedik Svédország, ötödik Magyarország.

4×100 M. NŐI STAFETAFUTÁS

az új világrekordot felállító német csapat balszerencséje folytán az amerikai csapat olimpiai bajnokságát hozta. A döntőben ugyanis a német csapat egyik futója elejtette váltás közben a botot és a csapat így kénytelen volt leállni. Az olimpiai bajnok az amerikai csapat 46.9 mp. idővel, második Anglia, harmadik Kanada. A német versenyzők sirva fakadtak és



Dolgozó nők

napi munka után gyakran kapnak fejfájást. Azonban a Pyramidon-tabletták gyorsan megszabadítják fájdalmaitól és kellemes estét biztosítanak

Pyramidon

tabletta, csakis Bayer-kereszttel valódi.

A VITROLÁZÓ VERSENYEK során tegnap Hollandia nyert olimpiai bajnokságot.

A MŰGRAS

kötelező gyakorlatait a legsikeresebben tegnap az amerikai Degener végezte, aki 74.86 pontot szerzett. 2. az amerikai Wayne lett 72.47 ponttal, míg 3. a japán Sibahara 70.02 ponttal. A magyar Hidvéghy a tizenhetedik helyen végzett 51.68 ponttal, míg a magyar Hódy a huszonharmadik lett 40.66 ponttal.

A FUTBALL-TORNA

mérkőzései során tegnap az olasz—norvég mérkőzést játszották le, amely a rendes időben 1:1 arányban döntetlenül végződött és így meghosszabbították a játékidőt. A meghosszabbítás nyolcadik percében azután

az olaszok berugták a győztes gólt és ezzel 2:1 arányban győztek.

Tegnap kellett volna megismételni az Ausztria—Peru mérkőzést is. Az osztrákok ugyanis megóvták a Peru ellen elvezett játszmát és az olimpiai bizottság az óvának helyt adva a mérkőzés megismétlését rendelte el. Az újabb mérkőzést tegnap délután három órára tűzték ki, de azon

Peru nem jelent meg és így Ausztria küzdelem nélkül került tovább.

Ausztria csapatát ma Lengyelország csapataival játszik.

A KÉZILABDA

mérkőzései során tegnap Románia csapata 10:3 (4:3) arányban legyőzte Amerikát csapatát. Németország pedig 19:6 (11:0) arányban győzelmet aratott a magyar csapat felett. Ausztria—Svájc 11:6 (6:3).

csak Hitler kancellár szavaira vigasztalódtak meg.

AZ ÖKÖLVIVÓ VERSENYEK

amelyek hat napon keresztül folynak majd a berlini stadionban, tegnap megkezdődtek. A magyarok közül elsőnek a welter-súlyban Mándy indult, aki az olasz Pittoni ellen pontozással győzött. Érdekes, hogy a küzdelem befejezése után a ring-bíró az olaszt jelentette ki győztesnek, amit a közönség hatalmas füttyszóval fogadott, mert a magyar ökölvívó győzelmét látta. Később a versenybíró is jelezte, hogy Mándy a ring-bíró tévedésének esett áldozatul és a magyar versenyzőt nyilvánította győztesnek. Mándy örömtől ragyogó arccal ugrott vissza a ringbe és felemelt kézzel fogadta a közönség ünneplését.

A PÁRBAJTŐR EGYÉNI VERSENYE

tegnap kezdődött meg a selejtező küzdelmekkel. A magyar versenyzők közül egyedül Bay került a huszas elődöntőbe, míg Bartha és Dunay kiestek. Ez a sors érte a román Miculescu és Marinescu vivókat is.

(Folyt. a IV. oldal középső hasábján.)

HIREK

Őszinteségi szérum

Segítségével vallatják most már Amerikában a gangsztereket. Akit ezzel a szérummal beoltanak, az — ameddig a hatása tart — minden titkát kifecsegi, amit máskor harapófogával sem lehetne belőle kivenni.

A rendőrségen az egyik kapitány elé hoznak egy gangsztert, akit előzetesen a rendőr- orvos beoltott az őszinteségi szérummal. A rendőrkapitány megkezdi a kihallgatást:

— Ma éjjel te fosztottad ki a Manhattan-bankot!

— Nem!

— Nem? Hát akkor mit csináltál este tíz-től hajnali háromig?

— A magasvasut mentén agyonlöttem hat embert.

— Rablási szándékkal?

— Dehogy, hiszen jó barátaim voltak.

— Hát akkor miért lőtted agyon?

— Mert be akartak árulni a feleségemnél, hogy barátját tartok.

— Félsz a feleségedtől?

— Igen, de csak a newyorkitól.

— Van más feleséged is?

— Van még egy Csikágóban, de ez nem mer mukkanni sem, amióta egész rokonságát kiirtottam.

— Szóval barátját van. Férjes asszony?

— Igen.

— Ki a férje?

— A kapitány ur.

— Az angol király Dalmáciában. Edward angol király vasárnap délután megérkezett Salzburgba, megtekintette a várost, majd folytatta útját. A jugoszláv határon Pál régensherceg fogadta a vendéget és Laibachig kísért. Az angol király vonata tegnap reggel kilenc órakor érkezett meg a dalmát tengerparti Sebenicoba. Mivel a király szigorúan rangretjtve utazik, hivatalos fogadtatás nem volt. Az angol uralkodót Sztójadinovic jugoszláv miniszterelnök fogadta. Edward király kíséretében van Duff Cooper angol hadügyminiszter és a király néhány személyes barátja.

— Uj udvari marsall. A király Baliff tábornokot a hadtestparancsnokká kinevezett. Ilasievici helyére udvari marsallá nevezte ki. Az új udvari marsall holnap foglalja el hivatalát.

— Kosztolányi újra beteg. Budapesti jelentés szerint Kosztolányi Dezso az ismert magyar író súlyosan megbetegedett. Kosztolányit az egyik magán-szathatáriumba szállították.

— A postások igazságtalan megterhelése. A postások hitelpénztára minduntalan valami új dologgal lepi meg tagjait. A minisztertanács határozata alapján most a postatisztviselők fizetéséből annak nagysága szerint orvosi gyógykezelésre 10—20 lelig terjedő levonásokat eszközöl, ezenkívül minden haláleset után egy leit von le tőlük temetkezési segély címén. A postatisztviselők körében emiatt nagy az elégedetlenség, mert ez a levonás évi 400—500 leit tesz ki. A postatisztviselők a posta vezérigazgatósághoz emlékiratot intéztek, amelyben tiltakoznak ezen új megterhelés ellen. Az emlékirat hangsúlyozza, hogy ezek a levonások törvénytelenek és amellet nem célravezetők.

— Rothermere birtokot vásárol Magyarországon. Rothermere lord Magyarországon három-négyezer holdas birtokot szándékozik vásárolni. Megbízásából Ward Price, a londoni Daily Mail főszerkesztője Budapestre érkezett, hogy a birtokvásárlás ügyében tárgyalásokat folytatasson.

— Agyülvédék az utcán. Barbosu Ion rendőr éjszakai szolgálata közben a negyedik kerületi zsidó templom előtt a járdán srappelt talált. A lövedéket elvitte a kerületi rendőrségre, amely nyomozást indított, hogy a srappelt ki helyezte el az utcán.

Új rekord a női uszásban

OLIMPIAI TUDÓSÍTÁSUNK FOLYTATÁSA

A 100 M. NŐI GYORSUSZÁS
döntőjére tegnap került a sor Berlinben. Az olimpiai bajnokságot a holland M a s t e n b r o c k nyerte 1 p. 05.8 mp.

olimpiai rekorddal.

Második az argentin Campbel 1 p. 06.4 mp. idővel, harmadik a német Arendt 1 p. 06.6 mp. eredménnyel. A favorit holland Den Ouden gyengén szerepelt és csak negyedik lett. Ennek az a magyarázata, hogy torokfájással indult a döntőben. Ötödik a holland Wagner, hatodik pedig az amerikai Mc. Kean lett.

A 4×200 M. STAFÉTA USZÁS
selejtező versenyeit három csoportban bonyolították le. Az első csoport győztese Franciaország 9:21.7 p. eredménnyel, 2. Kanada 9.41 p., 3. Brazília. A második csoport győztese Amerika 9:20.4 p., 2. Magyarország 9.20.9 p., 3. Anglia. A harmadik csoport győztese

Japán csapata lett, amely 8:56.1 p. idővel új olimpiai rekordot ért el,

2. Németország 9:21.4 p., 3. Svédország. A magyarok Gróf. Lengyel, Csik, Abay-Nemes összeállítású csapata tehát bekerült az elődöntőbe.

A 400 M. GYORSUSZÁS
selejtezőit hat csoportban bonyolították le. Az első csoportban Megami japán győzött 4:52.6 p. eredménnyel, 2. az amerikai Mationis 4:57.2 perc idővel, 3. a német Arendt, míg

Lengyel magyar a negyedik helyre került és ezzel kiesett a további versenyekből.

A második csoportban az angol Leiwers győzött 4:57.5 p. idővel, 2. Przywara német lett. A harmadik csoportban a japán Makino győzött 4:51.4 p. idővel, 2. az amerikai Flanagan,

harmadik helyre a magyar Angyal került, aki szintén kiesett.

A negyedik előfutamon a magyar Gróf nyerte 4:59.4 p. eredménnyel, 2. a né-

met Freke 5:03 p. idővel. Az ötödik csoportban a japán Uto győzött 4:45.4 p. olimpiai rekorddal, 2. a francia Tarris 4:53.6 p. idővel, 3. a kanadai Pirie. A hatodik csoport győztes az amerikai Medica 4:55 p. idővel, 2. a perui Ledgard lett.

A MARATONI BAJNOKSÁG

Japáné lett. Az olimpiai bajnok a japán Son, aki a távot 2 óra 29 perc 19.2 mp. idő alatt futotta meg. Második az angol Harper 2 óra 31 p. 23.2 mp. idővel, harmadik a japán Nan, negyedik a finn Tamila, ötödik a finn Muinonen, hatodik a délafrikai Coleman.

A GYEPHOCKEY

tegnapi mérkőzésén India csapata 9:0 (4:0)-ra verte Japán csapatát. Magyarország együttese 3:1 (1:0) arányú győzelmet aratott Amerika csapata ellen.

A TORNAVERSENYEK

tegnap két csoportban kezdődtek meg. Ezek tizennégy nemzet 112 tornáza vesz részt. Az első csoportban Finnország, Jugoszlávia, Japán, Magyarország, Amerika, Ausztria és Bulgária csapatai vesznek részt. Ennek a csoportnak a győztese Finnország lett 483.069 ponttal. 2. Jugoszlávia, 3. Japán és 4. Magyarország 429.462 ponttal. A második csoportban Románia, Franciaország, Olaszország, Luxemburg, Németország, Csehszlovákia és Svájc tornacsapatai kerültek. Ebben a csoportban négy gyakorlat lebonyolítása után a következő volt a sorrend: 1. Németország 288.956 pont, 2. Svájc 281.500 pont, 3. Csehszlovákia 278.532 pont, 4. Olaszország 273.466 pont, 5. Franciaország 251.801 pont, 6. Luxemburg 204.051 pont, 7. Románia 121.798 pont. A tornaVERSENYEKET ma folytatják.

A 100 KM. KERÉKPÁROS VERSENY

a franciák olimpiai bajnokságát növelte. Az olimpiai bajnok ugyanis a francia Carpentier lett 2 óra 33 perc 05 mp. idővel, második a szintén francia Lapedier, harmadik a svájci Nievergelt,

— Iorga kihallgatásra megy Mussolinihez. A fővárosból jelentik, hogy Iorga tanár néhány nap múlva Rómába utazik, ahol résztvesz a bizantológiai kongresszuson. Valószínű, hogy ebből az alkalomból Mussolini kihallgatáson fogadja Iorga tanárt.

— Charitas saját otthonában. A Charitas öngyógyító egyesület folyó hó 6-án tartott díszülésén át lett adva az új együleti otthon. Az otthon a Bulevardul Maria 16. szám alatt van és áll a szuterénben elhelyezett irodahelyiségekből és a gondnok lakásából, míg a magas földszinten és a két emeleten a legmagasabb igényeket kielégítő lakások vannak. Ezen mintaházhoz a terveket Wetzl Ferenc építész készítette, aki egyuttal az építkezés vezetését is vállalta.

Legtökéletesebb
legelőszervebb
leggazdaságosabb a

NEON

fényreklán

Kedvező fizetési feltételek. Kérjen felvilágosítást és ajánlatot!

ELECTRON

elektrotechnikai vállalat

I., Piața Brătianu. Tel. 22-29

A BELGA KOMMUNISTÁK ALLAMCSINYT TERVEZTEK. Antwerpenben, Belgium legfőbb városában kikötőjében egy városi rakomány lőszert foglaltak le. A jobb oldali lapok híradása szerint először azt vélték, hogy ez a szállítmány a spanyol kormányhoz tartozik. Kiderült azonban, hogy a lőszert a belga kommunisták részére érkezett, akik fegyveres forradalmi államcsinyt terveztek. Jaquemothe belga kommunista képviselő nemrég francia közvetítéssel Moszkvából két millió frankot kapott, hogy azt kommunista célokra fordítsa.

— Ma tesz esküt az új ideiglenes bizottság. A vármegyházára tegnap érkezett meg a belügyminiszterium rendelete, amely a város ideiglenes bizottsági tagjainak újabb való kinevezését tartalmazza. A bizottság ma délelőtt kilenc órakor teszi le a hivatalos esküt Joneșcu Juliu dr. alispán kezébe.

— Betegsége miatt felakasztotta magát. Aradon szobája ajtajának kilincsére felakasztotta magát özvegy Rátz Sebestyenné, született Hauser Etelka. Buceulelet nem hagyott hátra, azonban ismerősei előtt többször hangoztatta, hogy gyomorbaja miatt megválik az életől.

— Meghalt Tisza István gyilkosa. A múlt héten gyászjelentések adták hírül, hogy meghalt Gärtner Géza, akit a rákoskeresztúri zsidó temetőben temettek el. Most kiderült, hogy a halott nem Gärtner Géza volt, hanem Gärtner Marcell, a Tiszagyilkosság sokat emlegetett és annak idején tizenöt évi fegyházra elítélt vádlottja. Gärtner kitöltötte büntetését és két év előtt szabadult a fegyházból. Fogsága alatt szerzett tudósa végzett vele.

— Fogva maradnak a cotroceni bűnper vádlottai. Megirtuk, hogy a cotroceni bűnper hét elítélte szabadlábra helyezését kérte, de a kérelmet a törvényszék elutasította. Vasilescu, Bolomey, Cozianu, Burcus, Caciop, Ionescu és Dobrin a törvényszék döntése ellen felebbezést jelentett be és a fővárosi ítélőtábla tegnap döntött a felebbezés ügyében. Az ítélőtábla a felebbezésnek nem adott helyt és kimondotta, hogy az elítéltek a szeptember 18-ra kitűzött táblai tárgyalásig továbbra is vizsgálati fogságban maradnak.

— A magyar dalkultúra Jugoszláviában. Az újvidéki Polgári Magyar Daloskör a jövő esztendőben ünnepli meg fennállásának negyvenedik évfordulóját. A jubileumi ünnepségeket már most készítik elő és pályázatot írtak ki egy előadandó magyar dalra. A pályázat első díja ötszáz dinár. Zenekari versenyt is rendeznek annak az eldöntésére, hogy melyik jugoszláviai magyar zenekar játsza legszebben a magyar hallgatónótát. Az első díj nagy aranyérem és ezer dinár, továbbá díszoklevél a győztes zenekar minden tagja részére. Versenyt rendeznek magánénekesek és énekesnők részére, hogy melyikük énekl legszebben a magyar népdalt. Az első díj háromszáz-háromszáz dinár. Végül magyar táncokból is tartanak versenyt. A győztes magántáncosok kétszázötven, a táncos párok ötszáz dinár jutalmat kapnak.

Băile Lipova (A Bánság gyöngye)

Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-pezsíró strandfürdője



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vénybetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, idegyengeségnél, neurasteniánál, valamint női betegségeknel gyógyulást nyújt.

Kérjen prospektust a következő címen:

Stațiunea Balneară S. A., Lipova

Bezárták egy templomot Magyaroron. Pesterzsébeten a hatóság bezárta Jézus Szíve templomát, amelyet a fölös fenyeget. A templom már régóta javításra szorul, amihez hozzájárul a körülmény, hogy a legutóbbi vihar nagy károkat okozott benne. A vihar elérte a templom keresztjének tartó fa-

rácsát, ennek következtében a kereszt lezuhant és átlukasztotta a templom boltozatát. A tető is megrongálódott, sok helyen beszakadt és a falak is megrongálódtak, amelyeken hatalmas rések keletkeztek. A templomot ezért bezárták és vasárnap már nem is volt abban istentisztelet.

Nem szabad betegségeinket elhanyagolni!
Főleg gyomor-, bél-, epe-, vese- és májbajokat, mert ezek az élet funkcióját képezik.
A világhírű „Gastro D.” közismert jóhatású gyógyszer ezeknek a megbetegedéseknek.
Kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy megrendelhető 130 lei utánvétellel a Császár-gyógyszertárban, București, Calea Victoriei 124.

Ujabb letartóztatás történt állítólagos forradalmi gyilkosság miatt

Epstein Sándor aradi kereskedőt — miként megirtuk — letartóztatták, mert az a vád merült fel ellene, hogy 1918-ban Pecica községben a vörös gárda parancsnoka volt és mint ilyen agyonlővetett két román gazdát. Az aradi törvényszék vádpancája elrendelte Epstein szabadlábrahelyezését, de ez ellen az ügyészség felebbezést jelentett be úgy, hogy az ügy a timisoarai tábla vádpancája elé kerül. Ennek a forradalmi ügynek most újabb fázisa keletkezett, mert letartóztatták Bartók István pecicai gazdát, aki ellen az a gyanú, hogy Epstein parancsára ölte le a két gazdát. Bartók kijelentette, hogy soha

nem volt tagja semmiféle vörös gárdának. Bartókot az aradi ügyészségről visszaküldték a rendőrségre, hogy ott újból kihallgassák. Rendőrségi kihallgatása után kerül ismét az ügyészségre, majd a vizsgálóbíró elé, aki további sorsa fölött dönt. Érdekes, hogy Epstein ügyében kihallgatták Pecica község görög keleti román esperesét is. Az esperes elmondotta, hogy a forradalmi időkben is lelkes volt a községnek és feltétlenül tudomással kellett volna bírnia arról, ha Epstein követte volna el a gazda elleni bűnt. Ebben az esetben mint jó román ő maga tett volna jelentést az esetről a hatóságoknak.

Halálozás. Kunst Sebestyén, született Tasch Mária ötvennégy éves korában, negyedik kerületi Bulevard Carol 156 szám alatti lakásán meghalt. Elhunytát férjén kívül gyermekei és unokái, a Kunst, Tasch, Magyar és Sattinger családok, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése a hó tizenegyedikén, kedden délután hat órakor lesz a negyedik kerületi temető Feger-kápolnájában.

Budapest főpolgármestere nyugdíjba megy. Sipőcz Jenő Budapest főpolgármestere egy év óta súlyos gyomorbetegségben szenved. Sipőcz Jenő, aki eddig több heti betegszabadságon volt, most hat hetes újabb szabadságot kért a belügyminisztertől. Ugy tudják, hogy már nem is tér vissza hivatalába, hanem nyugdíjba megy. Szó van róla, hogy az új budapesti főpolgármester doroghi Farkas Ákos tanácsnok lesz, aki az illetékes tényezők teljes bizalmát bírja.

Merényletet terveztek a japán kormány ellen. A tokiói rendőrség merénylettervet leplezett le, amely Teraucsi hadügyminiszter és Ugaki koreai kormányzó ellen irányult. Tokuaka vidéki városban letartóztatták Kuroda a tulzó politikust, aki a merénylet tervezője volt. Kihallgatása során azt vallotta, hogy a februári katonai forradalom leverése után Teraucsi és Ugaki voltak azok, akik legelőször módon üldözték a forradalom résztvevőit.

Az emésztőszervek megbetegedéseinek kezelésénél reggelenként 1—1 pohár természetes „Ferenc József” keserűviz abszolút megbízható hashajtó. Orvosok ajánlják.

Megbolondult a fogházban. Molnár Géza Elek volt magántisztviselő, aki évek óta lopással foglalkozott és azért már négy ízben itélték el szabadságvesztésre, vasárnap a Markó-utcai fogházban dühöngeni kezdett. A cellájába lépő fogházőrökre támadt és azok alig tudták megfékezni. A fogházorvos megállapítása szerint Molnár Géza Eleken kitört a téboly és a mentők a rendőrségre vitték, ahonnan az elmegyógyintézetbe utalták be.

Köztszövetségi fizetések egységesítése. A legfelső állami számvevőszék helyettes elnöke tervet dolgozott ki a köztszövetségi fizetések egységesítésére. Javasolja, hogy a havi kezdőfizetés az eddigi 2600 lei helyett 3000 lei legyen. Ha ezt a tervet elfogadják, az évente félmilliárd lei megerhelést jelent az állami költségvetés számára.

Betegség és gyógyítása. A betegség rendszerint fájdalommal jelentkezik. Ez figyelmezteti az embert, hogy szervezetevel valami baj van. Sajnos még mindig nem találták meg minden betegség gyógyszerét. Valóságos szerencse azonban, hogy az oly gyakori és fájdalmas vesemegbetegedések ellenszerét az orvostudomány már felfedezte. Ez a gyógyszer az Urodonal, mely a vese valamennyi megbetegedéseinél enyhülést és gyógyulást nyújt.

Kodolányi János: A vas fiai. Kodolányi János történelmi regénye, mely a tartárjárás drámaian mozgalmas korának megelevenítése, egészen új utakon jár. Nem királyok története, nem történelmi rekvizitumok gyűjteménye, hanem magának a középkori magyar népnek életrajza. És ezen is túl, a támadó kunokon és a védekező magyarokon keresztül a magyarság ázsiai és európai sorsa kap és igaz világitást a regény bravuros jeleneteiben. A hatalmas kétkötetes regény, amely az Athenaeum-kiadásában jelent meg, nagy nyereséggel a magyar történelmi regényírásnak. 800 lap, nagy alakban, remek kiállításban, 264 lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj. Kérje az Athenaeum szencziókat teljes jegyzékét.

ZELETZKY BRUNÓT KEGYELEMRE ÍTÉLIK. A Skoda-ügyből kifolyólag bűnbüntetésre elítélt Zeletzky Brunó ismét foglalkoztatja a közvéleményt. A kormányhoz közelálló körök úgy tudják, hogy a kormány rövidesen kegyelemre ítéli az uralkodónak Zeletzky Brunót, aki előző bűntétele javarészt már kitöltötte.

Az olasz trónörökös Salzburgban. Az olasz trónörökös, aki Berlinből Salzburgba érkezett, ahol Schuschnigg vezérkancellár fogadta, üdvözlő táviratot intézett Miklós köztársasági elnökhez. Miklós a táviratra meleghangú ergyönyben válaszolt.

Megszűnt a korlátozás a vizsgálatásban. A hőség elmúltával a városi biznisszerű ismét abba a helyzetbe jutott, hogy a vizsgálatás normálisra válhatott. Azokat a korlátozásokat, amelyeket a júliusi óriási hőség szükségessé tett, megszüntették. Zbegan Vasile, a városi igazgatója reméli, hogy ebben az időben további korlátozásokra nem lesz szükség.

Orvosi hír. Simon Gyula dr. szülész, nőgyógyász visszatért, rendel I. tr. V. Alexandrii 4.

Drága kártyaparti. Mezei Ferenc zabó, aki a II. kerület Carlova-utca 74 szám alatt lakik, Detán járt, ahonnan vonaton ért vissza. A vasuti kocsi két fiatalemberrel ismerkedett meg, akik egy katonalapon kis lófigurákkal szerencsejátékot játszottak. Rávetették, hogy velük játszik és csakhamar 4000 leit nyert. A két fiatalember ráfogta Mezeire, hogy csal és emiatt majdnem tettelegességre került köztük a sor. Mezei azonban kijelentette, hogy hajlandó tovább játszani. Most már elhagyta a szerencse és nyolcezer leit vesztett. Timisoara előtt a két fiatalember valami ürüggyel eltávoztott a vasuti kocsiból és nem is tért oda vissza. Mezei Ferenc csak akkor vette észre, hogy a nyolcezer leien kívül még egyéb vesztesége is van, mert a partnerei ellopták pénztárcáját, amelyben ötezer lei volt.

Tartalékos tisztek kerestetnek. A hadkiegészítő parancsnokság közli azoknak a tartalékos tiszteknek névsorát, kiknek tartózkodási helye ismeretlen. Kérjük mindazokat, akik a felsoroltak valamelyikének lakhelyét tudják, hogy azt a hadkiegészítő parancsnokság tudomására hozzák. A keresett tartalékos tisztek a következők: Fodor Miklós, Hinterseer Károly, Horky István, Klinghammer Ferenc, Kálmán Imre, Pataky Miklós, Virág Béla, Hertel Antal, Haupt Károly, Medinger Imre, Rieger Ferenc, Rózsa Béla, Szendrői Miklós, Ürményi Dezső, Weisz János, Kassai Tibor, Hoppe Lajos, Atlas Ármin, Blum József, Bálint István, Reiber Géza, Roch Géza, Szántó Alfréd, Weimann Leó, Stein Dezső, Weisz Arnold, Riven Bernát, Gyertyánffy András, Kristóf Péter, Vida András és Deutsch József.

Patikák éjszakai szolgálata
Augusztus 10-től augusztus 16-ig városunkban a következők gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:
Az I. kerületben a Mercy-utcában levő Weisz-gyógyszertár.
A II. kerületben a Traian-téren levő Kigyógyógyyszertár.
A III. kerületben a Carol-bulevardon levő Szent Antal-gyógyszertár.
A IV. kerületben a Vacarescu-utcában levő Braun-gyógyszertár.
Az V. kerületben Kőváry-Chioreanul Iosif és Fratellán Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

A négus a lepedőn

Haile Szelasszié, akinek nem sikerült a játék saját országában, most a film világába akar menekülni. Feleségével, gyermekeivel, egész atyafiságával rendelkezésre bocsátja magát egy filmvállalatnak. Pénzt akar keresni, mert a kölcsönt mindenütt megtagadták tőle. A filmtársaság azonban nem vállalja az anyagi rizikót. A négus sem. Így bizonytalan az üzlet. Szegény már kiköpt az aktualitásból, mint az illt primadonna.

ELLOPOTT FRANCIA VEZÉRKARI TERVEK. A francia nagyvezérkar egy lezárt vasuti kocsiiban az egyes vidéki hadtestparancsnokságok részére fontos iratokat és utasításokat küldött. Amikor Chambery állomáson a szigorúan őrzött és lepecsételt vasuti kocsi felnyitották, meglepetéssel állapították meg, hogy abból ismeretlen tettesek ellopták az egyik ládát. Ez a láda tartalmazta az alpesi határvidék védelmére vonatkozó vezérkari terveket, valamint a francia hadserregnek az ezen a vidéken való felvonulására vonatkozó utasításokat. A rejtélyes lopás igen kellemetlenül érintette a francia katonai hatóságokat.

Időjárás. Tegnap nem esett az eső, ámbar egész napon keresztül sok felhő volt az égen és nem egyszer nagyobb esőtől lehetett tartani. A hőmérséklet az előző napokhoz viszonyítva jelentékenyen lecsökkent. Délelőtt tizenegy órakor huszonhárom, délután fél-négykor huszonöt fok melegt mutatott a hőmérő. Estefelé ismét erősen hűvösödött az idő. A meteorológiai intézet jelentése szerint északioldali légáramlás mellett egyes helyeken zivatar várható, a nappali meleg emelkedik, ellenben az éjszakai lehűlés erősödik.

Félfuru utazás és ingyenvizum Budapestre. A Szent István hét alkalmából a magyar vasutak ötvenszázalékos utazási kedvezményt biztosítanak azon külföldi utasoknak, akik augusztus 13—20 között utaznak Budapestre. A visszatázasra vonatkozó ötven százalékos kedvezmény pedig augusztus 20—23 napjain érvényes. A Szent István hét rendezőbizottsága ugyanakkor elérte azt is, hogy a külföldiek vizum nélkül utazhatnak a magyar fővárosba és azt utólagosan 2.50 pengő kezelési költség lefizetésével kell megváltani. Az utazási és vizumkedvezmény igénybevételére feljogosított igazolványok ára egyenkint 70 lei és a Déli Hírlap kiadóhivatalában kaphatók. Az igazolványok külön-külön is vásárolhatók.

Lugojn letartóztatott betörők. A lugoji rendőrség letartóztatta Zaharetz István napszámot, aki betört Lovász József gombgyáros lakásába és onnan nyolcezer lei készpénzt, valamint tizenegyezer lei értékű ékszert vitt el. Az ékszereket teljes egészükben, a pénzből pedig még hatezer leit találtak nála. Ugyancsak letartóztatta a lugoji rendőrség Reiescu Iosif munkást is, aki a gazdasági iskolába tört be és onnan ruhaneműket vitt el.

Öt világrész magyar vándorai. Halász Gyula szenzációs könyve térben öt világrészt, időben két évszázadot ölel fel. Az öt világrész magyar vándorainak életrajza dupla izgalmas élmény, felfedezés és esemény. Lelkes magyar világrórók és felfedezők izgalmas és lebilincselő vadoréletét veszi fel a könyv, a magyar uttorók lábnymát követve öt világrészen át. A kitűnő könyv a Grill kiadó új sorozatában jelent meg és könyvnapi áron most még 73.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

HA olcsó lapot akar
jó lapot akar
friss lapot akar
magyar lapot akar
hű barátot akar
fizessen elő a Déli Hírlap-ra
Kérjen mutatószámot!

A király megnyitotta a cserkésznagytábort, amelynek lakói a hideg esőben dideregnek

Fényes ünnepség keretében nyitották meg a Brasov melletti Poianan a negyedik román nemzeti cserkésznagytábor. A megnyitó ünnepségen megjelent az uralkodó, Nicolae herceg, aki a romániai cserkészlégió parancsnoka, a kormány tagjai, Balan Metropolita, résztvettek a brasovi hatóságok fejei, a külföldi cserkészek kiküldöttei és nagyszámú közönség. Elsőnek Serban egyetemi tanár szólalt fel, aki hódolatát fejezte ki az uralkodó iránt, utána Simboreanu ezredes, Timisoara volt táborparancsnoka mondott beszédet a hadi cserkészek nevében. Bratu és Nisipeanu tanárok pedig a középiskolai tanárok nevében szólaltak fel és a királyt a tanárok önfeláldozó támogatásáról biztosították. Azután a király beszélt és rámutatott a tanári kar, valamint az ifjúság feladataira. Kérte a tanárokat, hogy a jövőben is folytassák nevelő munkájukat az ifjúság nevelésének befejezésére. A délutáni programot a nagy eső miatt megrövidítve bonyolították le, az esti tábornyújt pedig elmaradt.

Az alapos eső az egész dzsemborit sárral borította. A cserkészek vízért, bevásárolni és máshova is sátorponyvába hurkolózva mennek és aki csak teheti a sátrában marad, mert ilyenkor a Poianában bizony hideg van.

Az ötven hektárnyi területen azonban még így is lüktet az élet. Az árucserkészek előtt nagy a forgalom. Nagy a sürgős-forgás a királyi pavillon előtt, ahol az uralkodó lakik a táborban való tar-

tózkodás alatt. A királyi pavillon fából épült és öt szobája van. Az adminisztrációs pavillonban már működik a táborparancsnokság, itt van elhelyezve a posta, a kórházpavillonnak is van már egy-két lakója apróbb bajokkal.

Az ezernyi sátor festői elhelyezésben húzódik meg a fák között a hegy tővében. A sátrak között utak vannak és itt is nagy a forgalom. A színes nyakendők tarkasága elárulja, hogy már sok város cserkésze van itt. Minden kohorsznak külön táborkapuja van, köztük a kézügyesség remekei. A táborban díszesen kirakott lilomok, koronák, feliratok és címerek gyönyörködtetik a szemet. A brasoviaknak szökőkútjuk van, a campinai cserkészeknek pedig petróleumkutszerű táborkapujuk van.

Megnyit már a parancsnoki kurzus is, amely egész külön táborba tömöríti a résztvevőket. A tanfolyam megnyitó ünnepségein a város megbizottja és Rizeanu brasovi hadtestparancsnok is résztvett.

Megérkezett már a dzsemborira a magyar vízi cserkészek tizenöt főnyi csapata is. Őket még két nagyobb csapat követi. Csehországból hatvan cserkész érkezett. Ugy a magyar, mint a csehszlovák cserkészeket ünnepélyesen fogadták az állomáson. A nagyszámú közönség megtapsolta és virágokkal halmozta el őket.

(Cserkésznagytábor.)

Alschek Ervin

TÖBB MILLIÓ ELADOTT ÜVEG bizonyítja nagyszerű hatását.

Használja e!



CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY
MEGBIZHATÓ MÁRKA

KAPHATÓ GYÓGYSZERTÁRÁ-
BAN ÉS DROGERIÁKBA

Ma már meg sem számíthatók azok a személyek, akik naponta Urodonált szednek. Viszont azoknak az orvosok sikere, akik rendelik, állandó tartós. Használata után a közér kellemes, jókedvűek vagy fiatalabbnak érezzük magunkat megszabadulunk azoktól az ind pozícióktól, amelyek kellemetlen teszik életünket. Megállapít tény, hogy az Urodonál — eltér leg számos más gyógyszerrel, amelyek csak szervezet egy részére hatnak — tökéletes kiválasztja és eltávolítja a húgyvat, a húgykristályokat, a Cholterint, az oxálsavat, mindennemű salakot és baktériumcsirát. Megszabadítja a májat a vérulástól, ismét visszaállítja a veszátszűrő képességét, szabályozza vérkeringést, helyrehozza az öregedés által létrejött kopásokat szervezetben, megóvja az egészéget.

Sport

A szövetségi tanács megszüntette a selejtező mérkőzések rendszerét és a B-liga csapata két csoportba osztotta

A szövetségi tanács a fővárosban ülést tartott és azon elhatározták, hogy megszüntetik a selejtezőmérkőzések sokat vitatott rendszerét. A B) liga csapatok két csoportba osztják és ezek mint keleti és nyugati csoportok szerepelnek. A B) liga nyugati csoportjában a craiovai Rovine Grivita és Crai Iovan, a sibiu-i Soimi, a targumuresi Mures, az oradeai Staruinta, a helybeli Ilsa, a petrosani Jiul, a lugoji Vulturi—Textila, a baiamarei Phönix, a satumarei Olim-

pia, a careimarei Victoria, az alba-juli Unirea a simeriai CFR játszanak. A idei bajnokság befejezésével a nemzeti bajnokság A) ligájának utolsó és utolsó előtti helyezette kiesik, helyüket pedig a B) liga nyugati és keleti csoportjában bajnokai veszik át. Az egyes ligák közöttében felállítják a C) ligát, amelynek öt csoportja lesz. A szövetség még kimondta, hogy Barákyt nem adják ki a francia szövetségnek.

A nyári szünet után az ország minden részében megindult újra a labdajáték

Városunkban szépszámu közönség előtt játszották le a Timisoara—Arad városközi labdarugó mérkőzést, amely különösen az első félidőben nagyon szép sportot nyújtott. Schwarz játéka kellett kellemes feltűnést, aki pompás góllel dolgozott és két szép gólt is szerzett. Az aradi csapat lelkesen küzdött, de védelme nem tudott ellentánni a támadásoknak. Így azután városunk csapata nyerte meg a mérkőzést 3:2 (2:1) arányban. Városközi mérkőzést játszottak a két város ifjúsági válogottai is. Timisoara ifjúsági csapata gyengén szerepelt és 1:0 arányban vereséget szenvedett az ötletesebb aradi csapattól. A Ripensia csapata Fratelián barátságos mérkőzést játszott és 8:1-re győzött a Fratelia együttese ellen.

Jimbolian

a Bohn SC csapata 3:3 (2:1) arányban döntetlenül játszott a helybeli Progresul ellen.

Lugojon

a Vulturi Textila csapata legyőzte 5:3



Ing.
Steiger Emil
II., Str. Baiaș 19
Szolid munka
Modern kivitel
Olcso árak
Bérikkelezés

Fényképezőgépek

nagy választékban

Lei 250-től

Káldor fotószaküzletben

I., Piața I. C. Brătianu 3



minőségileg utánozhatatlan. Néhány évtized óta az egész világ egészségét óvja. Orvosilag ajánlva.

Közgazdaság

Sürgetik a csehszlovákiai magyarok földigényeinek kielégítését

Csehszlovák földmivelésügyi minisztérium kimutatása szerint a földre végrehajtása során eddig Szlovákországban — ahol a lakosság 17,5 százaléka magyar — a magyar nemzetiségű földigénylők között 26.000 hold termőföldet osztottak ki úgy, hogy egy-egy földigénylő három holdat kapott. A községekben és városokban igen nagy számban laknak magyarok, akiknek a helyi iránti igényét elismerték és ezek között 30.000 hold házhelyet osztottak

ki. Egy-egy házhelyet másfél holdban szabtak meg. A csehszlovákiai magyar képviselők azonban most sürgetik a földosztás beigért második részét, mert szerintük igen sok magyar van még Szlovákországban, akinek földigénye kielégítésre vár. A csehszlovák földmivelésügyi miniszter legutóbb Nyitrán tartott beszédében már kilátásba is helyezte ezt az újabb földosztást, mivel az államnak a lefoglalt földekből még elegendő területek állanak rendelkezésre.

Allandóan csökken Jugoszlávia borkivitele. Jugoszlávia borkivitele erősen csökkent. Ez év első felében Jugoszláviából mindössze 69 vagon bort vittek a földre 1.200.000 dinár értékben. '31. év első felében még 851 vagon, '32. első felében pedig 769 vagon volt a borkivitel. Ez a nagyarányú csökkenés nyilvánosan Versec és vidékének bortermelőire végzetes.

Inni még tudunk. A monopóliumgazdálkodás adatai szerint a szeszfogyasztás az egész ország területén emelkedett. 1935. április 1-től 1936. április 1-ig körülbelül 40 millió liter szesz fogyott el. Ebből volt 340 millió liter bor és pezsgő, 50 millió liter sör és 10 millió liter pálinka. Ez a mennyiség nem foglalja magában a bortermelők és pálinkafőzők személyes fogyasztását, sem pedig az elfogyasztott rumot. Ezek a mennyiségek

körülbelül további 100 millió litert tesznek ki. E szerint tehát Romániában egy esztendő alatt 500 millió liter szesz ital fogyott el. Ebből a mennyiségből az ország minden lakosára harminc liter alkoholt jut. Az 1934—1935. költségvetési esztendőben az ország szesztermelése 25.000 vagonot tett ki. Ezzel szemben 1935. április 1 és 1936. április 1 között az évi szesztermelés 40.000 vagonra emelkedett.

Tartozkodó irányzat a bánsági gabonapiacra. A bánsági gabonapiacra továbbra is csendes a buza irányzata. Kévs kínálat mellett kevés a kereslet is. A gabonabevásárlók még mindig tartozkodó állásponton helyezkednek és így az üzleti forgalom megakadt. A piaci árak a következők: nyolcvan kilós ujbuzza 415, hetvennyolc kilós ujbuzza 400—405, tengeri 320, zab 260, takarmányárpa 260,

korpa 270, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 750, nagymalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 780, bánsági repce 650, káposzta-repce 680, míg a tökmag 1000 lei száz kilónként.

Színház

Ma este az Arany hattyu. Ma, kedden, este nagyon kedves és romantikus operettet elevenít fel a Bácskay társulat. Martos-Szirmai Arany hattyu-ját itt Timisoarán még nem ismeri a közönség, mert még egy társulat sem játszotta. Az Arany hattyu főszerepeit Lantos Ila, Dálnoky Dudus, R. Tóth Ica, Fodor Dezső, Bácskay, Kovács, Román Sándor és a társulat legjobbjai játsszák.

Szerdán este S. Halászy Magda felléptével Egy asszony, aki hazudik. Rendkívül érdekesnek ígérkezik Schnáblné Halászy Magda uraszonny vendégszerelése, aki szerdán este Fodor híres színművének Egy asszony, aki hazudik címszerepében lép újra a közönség elé. S. Halászy Magda huzamosabb ideig volt az Arad-timisoarai színházak tagja és jelentős sikereket aratott. Férjhezmenetele óta visszavonult a színpadtól és szerdán este lesz első fellépte, melyet nagy érdeklődéssel vár Timisoara színházközönsége. Az illusztris vendég partnerei Kozma Hugó, Kovács, Román, Fodor, Solti lesznek.

Két híres repriz felújítása! A héten két igen nagyszerű repriz tűzött műsorra Bácskay igazgató. Csütörtökön este Ábrahám Pál nagyszerű és megfilmesített operettje a Viktória kerül felújításra, míg pénteken este Gränstedten és Marischka világhírű operettjének, az Orlovnak lesz az első előadása, 20 és 10 leles előadása.

Értesítés. A színház igazgatósága értesíti a közönséget, hogy máától kezdve előadásait kedvezőtlen idő esetén a Sörgyár nagyer-



Specialisták aprólekos laboratoriumi munkájának köszönhető, hogy a **PUDER, KÖLNVIZ, ARC-SZAJ FESTÉK PARFÖMÖK** gyártásában

Les Créations N.H.B.

készítményei a tökéletesség és közkedveltség legmagasabb fokát érték el. Próbálja ki azokat! Kitűnőek! Kérje teljes bizalommal a legjobb drogériákban, gyógyszerárakban és illatszertárakban. Maros központi kórház N.H.B. Raktározás, Bucuresti, Strada Selim No.

mében tartja meg. Tehát ezután esőtől és hidegtől nincs mit tartani a közönségnek.

A nyári színház heti műsora:

Kedden este 9 órakor: Arany hattyu. Rendes helyárak.

Szerda este 9 órakor: Egy asszony, aki hazudik. Premier. S. Halászy Magda vendégfelléptével. Rendes helyárak.

Csütörtök este 9 órakor: Viktória. Operett.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Kedd, augusztus 11.

Apolló-mozi: Donago Tonka.

Capitol-mozi: A gazember.

Yacht-tea a Britanniában

Regény

Írta: S. KOVÁCS FERENC

5

Dani legyint és visszaül a helyére. Szegfü Pista is. — Süket duma, — mondja — nem akarja elárulni, pedig tudja...

Most Endre jön, a fiatal altiszt, az egyedüli ember, akivel Dani kitudja magát beszélni. Endre tulajdonképpen soffőr s csak kiegészítésként hozta most is fel Szattler urnak a postás ívet, amelyet már egy hete aláírt ugyan, de hogy meg ne feledkezzék róla, még egyszer figyelmezteti.

— Ejnye, tényleg majdnem elfelejtettem. Tyü, a kutya mindenit, éppen ma... éppen ma, amikor a Yacht-teára készülök, — csap az asztalra Szattler. Hát ez nem járja és egyáltalán miért vagyok én ilyen gyakran postás? Nem is értem, hogy ne legyen ennyi belátás emberekben, én egy nős ember vagyok és akkor nem elég nekik, ha a hivatalos időt itt töltöm, nem még tovább is giürcöljek?

— Csak ne beszélj, mi az, hogy nős ember, az még előny!

— Nősiülj meg előbb és akkor beszélj, — válaszol Szattler Daninak.

És ebből újra hatalmas vita kerekedik, mint azt már eddigi tapasztalatból itt mindenki tudja. Mert az efféle kitérés nem premier az ellenőrzésben. Minden nap szobajövő, minden nap újra és újra felhozott és százszor, ezerszer megvitatott fájó pontok, amelyek a viták beláthatatlan időre terjedő és nem mindig aznap befejeződő kigyójtó vonják maguk után. De ma Szattler Gábor kitérése véletlenül egészen jelentős alappal bírt. Már akkor, ha jelentős alappal lehet azt tekinteni, hogy ma este van a Británia-szállóban a Yacht-tea, amelyre Szattler Gábor már hetek óta készül és amely az idei hasonló teák egyik legérdekesebbjének ígérkezik. És éppen ma, éppen mára osztották be Szattlert postásnak. Ha nem két héttel ezelőtt írta volna alá a beosztásra vonatkozó felhívást, mikor nyilván nem gondolt éppen arra, hogy január harmincadján este programja van, akkor azt kellene higgye,

hogy a beosztó főtisztviselő szándékosan intézkedett így.

Endre soffőr még buzgón beszél Danival, vitatják a legújabb típusú motor-modelleket, a beszédük telve van szakkifejezésekkel, hogy dugattyu, gyertya szelep, kuplung, hátsó zicc, — mondja Dani — az oldal-kocsit ezért meg azért nem jó, aztán még leadja a legújabb motorosujszágban olvasott hírt, hogy ott áll a közlekedési rendőr a belváros egy forgalmas helyén, egyszerre csak jön egy autó jobbról, egy angol rendszámú meg keresztből, hát persze, hogy majdnem karamból lett, de az angol az ügyes volt, kikerülte a másikat, de azt már nem tudta kikerülni, hogy fel ne szálljon egy kicsit a járdára.

Ez kellett csak a mi udvarias rendőriünknek. Elkezdte az angolrendszámú kocsi összes szentjeit lehozni az égből, hogy így meg úgy, marhák vagytok ti mind külföldiek és hogy jószágos magasságébéli atyaur ide meg oda tehetne benneteket. Az angol rendszámú csak áll, áll, hallgatja a rendőr kutyaistenit és a végén csak szépen kihajolt, finoman a sapkájához emelte a kezét és csak ennyit mondott: keszenem...

Hát kisült, az angol értett magyarul... Ez aztán már blamázs. Még hozzá tényleg a javából. Endre még ajánlja, hogy nézze meg a Szerencsi ur az „Iramok hátán” című nagyszerű motorsport-filmét, hát az valami egészen nagyszerű, ahhoz nem is kell semmi komenció. Így mondja, komenció és a Dani rávágja:

— Kommentár, Endre, kommentár... Láttam én már ehhez hasonlót, csak röhhögtetőben, az volt a címe: „Miki mint autószerelő.” Kijelentem, mindent összevettem magam körül, úgy röhhögtém...

Szattler jön át most a szomszédos szobából.

— Mondd csak, Dani, nem cserélődés velem postás-ságot? — kérdi. Tudod, én ma este a Yacht-teára akar-nék menni, már beigérkeztem egy nagyobb társaságnak.

— Jó, hogy szólsz — és Dani a háztélfon után nyul és beszél.

— Gálos kisasszonyt kérem... Halló, Béby, maga az, na, mi lesz ma este... Igen?... Szóval, maga is jön a Yacht-teára, nagyszerű... No jó, később, ha lesz ideje, jöjjön fel, majd megbeszéljük... És leteszi a kagylót.

— Hallottad, igazán szívesen megtettem volna neked, de láthatod, hogy hasonló törekvéseim vannak, mint neked. De ettől még elvállalnám, ha nem ígértem volna meg egy kislánynak...

— Kész Don János vagy, barátom és ez az ezer-felé angazsátság egyenesen megható... Dani legyint.

— Semmi, — mondja — mindez csak látszat, engem tulajdonképpen hidegen hagynak a nők. Kijelentem, régi motoros vagyok, de nincs értelme komolyan foglalkozni eggyel is... Nem értik meg az embert... Tudjátok, hogy én már három menyasszonyjelömetet férjhezadtam...?

Néma csend a válasz. Nevetni kellene ezen. Ki kellene nevetni ezt a Danit, aki ilyen komikus szavakkal mondott el egy ilyen halálos keserű mondatot. A mosoly ott játszadozik a kollegák arcán, de nem tud nevetéssé szélesedni, mert ott áll velük szemben az a Szerencsi Dani, ez a furcsa keserűszájú fiú, aki erőltetett mosollyal az arcán mondja el a legszörnyűbb, a legkomolyabb, a leghalálósabb igazságokat, mint egy tapasztalt öreg ember, pedig neveltség, hiszen csak huszonöt éves és olyan az arca, mint egy szenvedő Krisztusé, aki csak tűrni tud és mosolyogva panaszolja egyfolytában az élet mostohaságait. Nevetni kellene, de nem lehet, nem szabad nevetni rajta, mert ez az ember a mai fiatalság élő szemrehányása. És most is beszél, most is dől belőle a keserű szó és ha a szavai sulya alatt a lelke mesztelenre vetkőzne, megláthatnánk a ma ifjúságának ezer sebből vérző problémáját.

— Hogy ma a fiatalság átok. Nem vesznek minket semmibe, — mondja. Még mi, akik így egy hivatalban vagyunk, kiváltságosak számába mehetünk, de mit csinál az a sok ezer, akinek nincs munkája? És mi vajjon, mit kezdünk azzal a nyolcvan pengővel? Milyen lehetőségeket rejt magában ez a parányi összeg? Mit lehet ebből csinálni, ezzel kezdeni? A meghaláshoz túl sok, az élethez túl kevés. Na igen, igen, hát, hogy ő véletlenül a Málcsi nénikéjénél lakik, az most másra tartozik, de ha a Málcsi néni nem lenne, hogyan élhetne kultúremlerhez méltóan? Ma huszonöt éves, négy éve van a bankban. Négy év alatt tényleg fel-emelték a fizetését száz pengőre.

(Folyt. köv.)

Rádió

Kedd, augusztus 11. Bucuresti. 6.30: Reggeli adás. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthírek. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 19: Gramofonlemez. 19.55: Felolvasás. 20.55: Sibiceanu és Schmidt kézzongorás játéka. 20.50: Időszerű anyag. 20.55: Bojenescu Sándor énekel. 21.15: Felolvasás. 21.30: Szimfonikus gramofonlemez. 22.45: A szimfonikus gramofonlemez folytatása. 23.20: A Motzoi-zenekar hangversenyének közvetítése. **Budapest. 7.45:** Torna. 11: Hírek. 11.20: és 11.45: Felolvasás. 13.05: Alástalan Zenészek. 13.30: Hírek. 14.40: Hegedű. 15.40: Hírek. 17.15: Csité Károly meseje. 18: Gebhardt Antal dr. előadása. 18.30: Szalonzene. 19: Ádám Dezső előadása. 20.10: Márfy Oszkár dr. előadása. 20.40: Előadó-est. 21.30: Olimpiai híradás. 21.55: Tánclemez. 22.40: Hírek. 23: Cigányzene. 23.40: Németh Károly dr. előadása. 24.10: Katonazene. 1.05: Hírek. **Budapest II. 23:** Olimpiai

híradás. **Bécs. 16.5:** Hanglemez. 17.20: Enekhangverseny. 19.5: A Corregidor című opera közvetítése Salzburgból. 22.30: Rádiózenekar. 24: Bécsi zene. **Berlin. 19:** Operarészletek. 20.20: Vidám-est. 22.45: Zenekari hangverseny. **Deutschlandsender. 14:** Hanglemez. Közben közvetítés az olimpiászról. 18: Fuvózenekar. 23: Szórakoztató és tánczene. **Strassburg. 21.15:** Operetteladás. **Varsó. 19:** Operetteladás.

Szerda, augusztus 12. Bucuresti. 6.30: Reggeli adás. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthírek. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 19: Motzoi-zenekar. 20: Felolvasás. 20.20: A zene folytatása. 21: Felolvasás. 21.15: Cocea György esellóművész játéka. Vivaldi: B-dur szonáta négy tételeben. Popper: A régi jó idők. Saint-Saens: A hattyu. Granados: Andaluza. 21.50: Brediceanu-tánclemez. 22.05: Időszerű-anyag. 22.10: Helta Aida énekel. Paschill: Román dal. Népdal. Popescu: Vágy. Pandureanu: Nálunk. Montzia: Népdal. 22.45: A zene folytatása. **Línce: Revü-**

nyitány. **Becce:** Hü maradok hozzád. **Rust:** Gyermekálom. **Komzák:** Abc, egyveleg. **Jacobi:** Leányvásár, keringő. **Daniele:** Mámoritó enyelgés. **Komzák:** Orsini-induló. **Budapest. 7.45:** Torna. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Szaxofon. 13.30: Hírek. 13.45: Zongora. 14.30: Szalonzene. 15.40: Hírek. 17.15: Fazekas István előadása. 18: Hanglemez. 19: Költemények. 19.30: Hegedű-zongora. 20.10: Soó Rezső dr. előadása. 20.40: Olimpiai híradás. 21.10: Hangverseny. 22.30: Hírek. 23.55: Cigányzene. 1.05: **Hírek. Bécs. 17.35:** Enekhangverseny. 19.35: A rádiózenekar hangversenye Arnold énekes és Hegedűs Gusztáv zongoristával. 21: Tarka nyári óra. 22.10: Orgonahangverseny közvetítés Salzburgból. 23.5: Jazz. **Berlin. 20.20:** Tánczene. 22.45: Szórakoztatózene. **Deutschlandsender:** 14: Tarka zenés délután. Közben olimpiai hírek. 20: Baseball-mérkőzés közvetítése a stadionból. 22.45: Tánczene. **Milánó. 20.40:** Szimfonikus-hangverseny. **Róma. 21.30:** Szimfonikus-hangverseny. **Strassbourg. 20.45:** Szimfonikus-hangverseny.

Magyar könyvujdonságok
A Déli Hírnapló előfizetőinek kedvezmény

Asziányi: Előszó a házassághoz
Barabás: Gazdátlan asszony
Falada: Repülő írrok
Guiaşy: Főrgeteg
Hajász: Öt világrész magyar vándor
Illyés: Puszták leve
Kruiz: Az éhség legyőzői
Megyeri: A szerelem a szerelmese
Nagy: Budapest nagykévéház
Nagyiványi: Moszkvai lányok
Somogyvári: Es mégis élünk
Szilárd: Szép vagy diákélet
Szőnyi: Telihold
Vaszary: Vigyázz, ha jön a nő
Zsol: A dunaparti nő

Könyvnapon árakon kaphatók a
CULTURA
könyvkereskedésében
Timisoara IV., Bulev. Carol 16.
Telefon: 15-07

Ápécóhiedetése

Oktatás

Pótvizgára előkészítés
új, bevált módszer alapján, francia, német, számtan és kereskedelmi tárgyakból. **Cím:** Jachan könyvkereskedés, I, Bánáti Banregyesület-palota (színház mellett). **Telefon 17-85. (4397)**

Pótvizgára, telkiismeretesen előkészít
vizsgaelőkészítésben nagy gyakorlattal bíró hölgy, elsősorban román nyelv és irodalom-ból, franciából, történelemből stb. **Cím:** I, Bulev. Regina Maria 3. II. em. 6 ajtó. Ertekezni lehet minden délután 4-6 óra között. **Eddigi sikerei: garatálják az eredményt.**

Álalmazás

Mindenes
aki a főzéshez ért, azonnal felvétetik. **Cím:** Str. Mircea Voda 3.

Gazdasági
szakember a cséplési időre kerestetik. **Özv. Scharff Jenőné, Raut-gazdaság. (4542)**

Állást keres

32 éves
erőteltjes férfi, bármilyen munkát elvállal. **Vendéglőben** esetleg csapos, vagy házi-szolgái teendőket is ellátná. **Timisoara I., Str. Galati 4. Szabó Imrénél. (4412)**

Raktárnok
vagy ehhez hasonló állást keresek. **Bővebbet a kiadóba. (4473)**

Bármilyen állást
keres ügyes, megbízható leépített kereskedő-ségéd. **Cimeket kérem a kiadóba leadni. (4528)**



Fordító-irodám

I., Piața Bratianu 2 sz. alatt (a Déli Hírnapló mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón váltalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucuresti és Timisoara város volt első fordítója.

Lakás

4-szobás

III. em. modern lakás azonnal, 5-szobás III. em. 2-szobás manzard modern lakás, kiadó november 1-re, a Papneveldei-bérházban. **I, Str. Lonovics 2. Német-ház** mellett. **Bővebbet Alapítványi Pénztár, Püspöki-palota, I. em. (4546)**

1 szobás

fürdőszobás lakást, szeptember 1-re keresek. **Cimeket „Házaspár” jeligére a kiadóba kérek. (4474)**

2 szobás

fürdőszobás, előszobás lakás a IV-ik kerület elején, kerestetik. **Cimeket kérek a kiadóba leadni. (4475)**

Három szoba

hall, 4 szoba nagy terrasszal és külön loggiával, szép fekvésű, teljesen modern villalakás, központi fűtéssel, szeptember 15-től kiadó. Megtekinthető délelőtt 11-1-ig, délután 5-8-ig, III., Str. Gen. Mosoiu 8, Löwi-villa, földszint. (4550)

Kétszobás

fürdőszobás lakások, összes mellékhelyiségekkel, azonnalra olcsón kiadók. I. Str. Marasesti 14, a háztulajdonosnál. (4547)

3-szobás

teljesen modern terraszos lakás, új házban, november 1-re kiadó. II., Str. Titu Maiorescu 22/a. (4548)

Modern

4-szobás villa-lakás kerti és utcai terraszokkal, november 1-re kiadó. I, Bulev. Diaconovici Loga 26. (4555)

Kiadó

azonnalra egy modern 3 utcai és 1 kis udvari szobából álló lakás a III. emeleten. Str. Eugen de Savoya 9. (4556)

Adás-vétel

Ház és üzlet

a IV. kerület forgalmas helyén, 100.000 lei tiszta jövedelemmel, elköltözés miatt eladó. Ajánlatokat „Eladó ház” jelige alatt továbbíthat a kiadóhivatal. (4552)

Modern

diófa-ebédlő olcsón eladó. Ugyanott lakkozott és fűháló eladó. II., Str. Dorobantilor 1. (4549)

Előszoba

garderobszekrény, megvételre kerestetik. Cimeket kérem „Vétel” jeligére a kiadóba leadni. (4469)

Olcsón eladó

egy komplett ónémet ebédlő, II., Petru Tugle 2, II. em. Radocsay. Megtekinthető 1-3 óra között. (4518)

Szekreter

gyönyörű antik darab, jutányosan kapható. Cím a kiadóban. (2845)

Ebédliasztal

ovális, jó karban lévő, eladó. Cím a kiadóban. (2848)

Márkás festmények

nagyon olcsón eladók. Bővebbet a kiadóban. (2840)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari szaklapja

Gazeta Restauratorilor și Hotellerilor
Vendéglősök és Szállodások Lapja

Timisoara I., Strada Carso 3
megjelenik minden szombaton.
Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán

1936. LIPCSEI ŐSZIVÁSÁR

Augusztus 30-tól szeptember 3-ig



60 százalék utazási kedvezmény az összes német birodalmi vasutakon!

felvilágosítást nyújt:
Angerbauer Jenő, tb. képviselő, Timisoara I., Str. Gen. Praporgescu 2
Telefon 70

Leipziger Messamt / Leipzig / Deutschland

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körorgógépén, Timisoara I., Piața Tepeș Voda 2.

Publicațiune

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 31 August 1936, orele 16 d. m. se va ține în localul Primăriei Municipiului Timisoara, etaj I, ușa 47, situat în Piața Libertății No. 1, licitație publică pentru construirea gardurilor impremuitoare la Cimitierele Comunale din Timisoara, circ. II, III și IV, cuprinzând lucrările de terasier, zidărie, beton, așezare, lăcătușerie, vopsitorie și dulgherie.

Licitație se va ține în conformitate cu art 88-110 inclusiv din legea contabilității publice, regulamentul Oficiului Central de licitații și normele publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele, cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5% din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetele de sarcini, cari pot fi văzute în fiecare zi dela orele 8 până 13 în localul Primăriei, etaj I, ușa 54.

Timisoara, la 5 August 1936.

Primăria Municipiului Timisoara